

·读书札丛·

“野干”为何物

黄 建 宁

《伍子胥变文》有一段描写伍子胥逃亡的文字：“潜形菌草，匿影藜芦，状似被趁野干。遂使狂夫蓂蓂。”（黄征、张涌泉《敦煌变文校注》卷一^①）

蒋礼鸿《敦煌变文字义通释》：“玄应《一切经音义》卷六，妙法莲华经第二卷音义：‘野干，梵言悉伽罗，形色青黄，如狗，群行夜鸣，声如狼。案子虚赋云：‘腾远野（射）干。’司马彪、郭璞并云：‘射干能缘木。’射音夜。《广志》云：‘巢于绝岩高木也。’禅经云：‘见一野狐，又见野干’，是也，慧琳《一切经音义》卷四十一，大乘理趣六波罗蜜多经卷一音义：‘淮南名曰麻狐。’按：‘被趁野干’谓被追逐的野干兽，所以下句说‘遂使狂夫蓂蓂’，‘蓂蓂’，用药名谐‘浪荡’。‘野干’则是反谐药名‘射干’，《本草纲目》卷十七下引陶景弘：‘射干，方书多音夜。’”^②

这一段话让我们对“野干”的形态、习性等有了一个初步印象，但是还留下了两个疑点：一，“野干”到底为何物？二，“野干”与“射干”是否为同一物？

对于第一个问题，《汉语大词典》引玄应《一切经音义》第二十四卷说法，与蒋书所引大同小异，解决不了问题。有些佛教辞书似乎已经提供了答案，如丁福保《佛学大辞典》：“野干：动物，见‘狐’

条。”丁氏认为野干即狐，但这是不正确的。《翻译名义集》卷二《畜生篇》早就指出了“野干”非狐，该篇言：“《辅行记》云：狐是兽，一名野干，……然法华云：狐、狼、野干似如三别。《祖庭事苑》云：野干形小尾大，狐即形大，《禅经》云，见一野狐，又见野干，故知异也。”这里已明白地说明狐和野干是两种不同的动物。

《说文解字·豸部》“豸，胡地野狗也。”这一条训释给我们提供了新线索。我们认为“野干”之“干”即“豸”之假借字。言“胡地”，指出其非中土之物，称其为“野狗”，至少在许慎的心目中，它与狗是有相同之处的。这种“胡地野狗”可能就是学名为“鬣狗”的动物。

“野干”一词佛典习见，佛典中对“野干”的描述，与鬣狗的形体特点、生活习性等大多相符。例如：

(1)后秦弗若多罗译《十诵律》卷三十六：“身虽自雄健，应以弱为友，小野干能救，师子王并难。”(23/264b)^③

(2)元魏般若流支译《得无垢女经》：“犹如师子王，破坏小野干，如来能摧坏一切诸外道。”(12/106a)

(3)《大宝积经》卷九十，唐菩提流志译《优波离会》：“如师子王大哮吼时，诸小野干能堪任不？”(11/516b)

上面例句可以看出，野干相对于体型较大的狮子来说，体型较小。

(4)唐玄奘译《阿毗达磨大毗婆沙论》卷十七：“牛于夏时，欲心增盛，余时不尔。野牛恒时欲心增盛，应生牛中者，以非时故，转生野牛中。狗于秋时，欲心增盛，余时不尔。野干恒时欲心增盛，应生狗中者，以非时故，转生野干中。”(27/0361b)

此处是说野牛本生牛中，野干本生狗中，把野干、狗与牛、野牛相模拟，可见野干和狗是十分相似的。

(5)唐义净译《根本说一切有部毗奈耶》卷二十六：“若闻他语时，当须善观察。野干居土穴，离间起恶心。是故有智人，不应辄生

信。”(23/769c)

(6)唐僧详《法华经传记》卷九：“昔大雪山中有宝塔，于中安置法华梵夹。有一老僧，止住其中受持读诵。塔傍有石窟，中有二野干久住。老比丘初来时，一野干恐怖远去，游止林藪。一野干居于窟，恒闻比丘诵经。”(51/89b)

(7)后秦佛陀耶舍共竺佛念译《长阿含经》卷十一：“(野干)清旦出窟，四向顾望，奋迅三吼，然后游行。”(1/69a)

(8)北凉昙无讖译《大方广三戒经》卷中：“我说是等喻趣冢间，迦叶，如野干趣于孔穴。”(11/692a)

以上例子表明了野干穴居的生活习性，常居于土穴或石窟之中。

(9)宋日称等译《大乘集菩萨学论》卷十四：“乃至观所弃尸，于冢圻间或经一日二日乃至七日，为诸鸟兽鸟鸢雕鹫狐狼野干之所食啖，及余种种蝼蚁啗食。”(32/117c)

(10)唐法崇《佛顶尊胜陀罗尼经疏》卷上：“即见善住天子，当受七返恶道之身，所谓猪、狗、野干、猕猴、蟒蛇、鸟鸢等身，食诸秽恶不净之物者。”(39/1023b)

(11)唐义净译《根本说一切有部毗奈耶破僧事》卷十九：“时有五百野干，每常随后求拾残食，同住山中，师子杀得虫兽，上味血肉食已舍去，余有残者，野干取食多时在彼。”(24/200a)

(12)唐湛然《止观辅行传弘决》卷四：“譬如野干在林树间，依诸师子及虎豹等，求其余肉以自存活。”(46/259b)

(13)唐遁伦集撰《瑜伽论记》卷二十一：“西国深山多师子，师子行处，即有野干随逐，觅残血肉。”(42/795a)

(14)唐义净译《根本说一切有部毗奈耶杂事》卷二十九：“去此不远有老野干，口衔肉脔，循河而去。时有一鱼，从水踊出，掷身岸上，野干见已，弃所衔肉，欲取其鱼。”(24/349c)

(15)后秦弗若多罗译《十诵律》卷五十八：“尔时野干口衔是大

鱼身归去，妇见持是大鱼来，说偈问言。”(23/434a)

(16)宋求那跋陀罗译《杂阿含经》卷四十三：“过去世时有河中草，有龟于中住止。时有野干饥行觅食，遥见龟虫，疾来提取。”(2/311c)

以上表明了野干有食腐、食大型捕食动物吃剩的残余尸体的习性，有时也以水生动物为食。

(17)隋智者大师《妙法莲华经文句》：“贪有二种，一有力，二无力。有力者，以威势取，如狐狼等。无力者，但能从他乞索粗弊，如野干等。”(34/75b)

(18)隋阇那崛多译《大威德陀罗尼经》卷十七：“譬如悉利伽罗，以饥渴逼，求觅饮食，遥见群羊，心生恐怖，即便反掷，遍行围绕，见是相已，直以舒舌断舐而已。”(21/827b)

“悉利伽罗”就是野干的音译。不如狐、狼力，连羊都害怕，透露出了野干胆小怯弱、捕食能力不强的特点。

通过上述例子，我们可以看出，佛典中的“野干”就是鬣狗。野干有时也写作“野犴”，如：

(19)唐义净《根本说一切有部毗奈耶破僧事》卷十八：“其人将此死，尸置榎麻树下，时有野犴闻死尸臭，寻气而来即食死人。”(24/192b)

(20)唐义净《根本说一切有部毗奈耶破僧事》卷十九：“大师子王闻是语已，便与军众往彼众所，见野犴王乘大白象，众兽围绕，大虫及豹、大力兽等亲为左右，余小野犴远避而住。”(24/204a)

因为野干(鬣狗)是地处亚洲西南的印度常见的动物，所以它屡屡出现于佛经中就毫不奇怪，佛经创作者当然也非常熟悉它的习性。但是，由于中土没有这种生物的出没，中土人士对这种动物的了解相当有限。有的到过印度的佛教学者可能亲见过这种动物，而一般人没有机会目见，对它的了解多半限于耳闻，难免有失误或不周详之处。

至于第二个疑点,野干与射干是否为同一物,就好解决了。因为野干(鼯狗)爪不能缩入,根本无法攀缘树木,它是穴居动物,不能巢于高木,所以,野干不是射干。至于射干是什么动物,是否为中国传说中物,还有待于进一步研究。

我们再返回到《伍子胥变文》,文中形容伍子胥“状似被趁野干”,即形状如同被追逐的野干,为何要以此为喻呢?这在佛典中也透露出一些信息。佛典中“野干被逐”习见,如:

(21)《大宝积经》卷二唐菩提流志译《三律仪会》:“譬如野干,为狗所逐,走趣冢间窟穴深坑。”(11/7c)

(22)北凉昙无讖译《大方广三戒经》卷中:“迦叶,犹如狗驰逐野干,而是野干走趣冢间孔穴深坑。”(11/691c)

(23)隋阇那崛多译《佛本行集经》卷二十九:“波旬,汝今被他驱趁,犹如野干被师子逐,不得自在。”(3/789b)

“野干被逐”,是因为野干(鼯狗)有时会抢其它猎食动物的猎物,其它猎食动物为了保护自己的猎物,自然而然会追逐掠食者。野干(鼯狗)的生理特点是后肢短于前腿,肩高臀低,这就决定了它被追赶时欲快不能,四处逃散,奔跑动作相当别扭。了解到这一点,就更能体会当时伍子胥出逃时的狼狈相。

注:

①中华书局,1997年,第6页。

②上海古籍出版社(增补定本),1997年,第105页。

③本文引用佛经均据《大正新修大藏经》,数字、符号分别表示卷数、页码、所在栏,如23/264b,为《大正藏》第23卷,第264页中栏。

作者工作单位:四川大学文学与新闻学院